

Ici, pays de Martigues  
la culture  
est capitale

Du 23 au 26 mai

# Traversées - Les escales de LOUIS BRAUQUIER

Sicile • Nouvelle-Calédonie • Madagascar • Égypte • Liban • Syrie

HOMMAGE AU POÈTE, EXPOSITIONS  
ET RENCONTRES D'AUTEURS



crédit photo: Louis brauquier

PAYS DE  
MARTIGUES  
MP2013

capm  
pays de martigues  
Martigues • Fort-de-Frédoux • Saint-Nicolas • Les Minimes

Employé des Messageries maritimes, **Louis Brauquier** parcourut le monde de 1926 à 1960 où il connut une quinzaine d'affectations qui ont inspiré ses œuvres poétiques et visuelles. Il a vécu à Saint-Mitre-les-Remparts durant sa jeunesse et ses dernières années et fut l'ami de Saint-John Perse. Il participa à la fondation des Cahiers du Sud.

Ces « Traversées », escales de Louis Brauquier » sont dévolues à la figure tutélaire du poète. Elles se déclinent en 2 volets : **hommage au poète**, expositions thématiques dans les trois villes et **rencontres d'écrivains** choisis parmi six destinations comme autant d'escales de ses voyages.

La circulation d'écrivains sur notre territoire, ambassadeurs de leurs œuvres et de leurs pays respectifs participera d'une dynamique d'échanges et de débats littéraires et d'idées : l'insularité, les printemps arabes.

## LES EXPOSITIONS LOUIS BRAUQUIER

**du 16 mai au 15 juin**

(photographies de la collection Brauquier de la BMVR Alcazar - Marseille)

### « Villégiature »

Médiathèque Louis Aragon - Martigues

Diaporama, images sur bâche de photographies de Louis Brauquier faites lors de ses voyages.

### « Voyages en Égypte »

Médiathèque Boris Vian - Port-de-Bouc

Des photographies et pages d'albums de Louis Brauquier, témoignages et impressions de ses voyages en Égypte dans les années 30.

### « Brauquier à Saint-Mitre-les-Remparts » et balade poétique

Dans les ruelles de Saint-Mitre-les-Remparts.

Cette balade permettra de découvrir le village à travers les œuvres de Louis Brauquier, poèmes, photographies et peinture.

On pourra ainsi redécouvrir la chapelle Saint-Michel et les moulins des Aires tout en y associant les mots de Brauquier.



#### « Saint-Mitre-les-Remparts

*Certains voudraient que je cultive cette terre*

*Où poussent en désordre et l'olive et l'amande,*

*Les figuiers pareils à des animaux anciens,*

*Pleins de mémoire, dont les têtes touchent le ciel ;*

*Que je sème des plantes utiles, vivrières,*

*Des tomates, de l'ail, des oignons rouges, blancs,*

*Pour les soupes de paysan que je me fais,*

*Parfois, quand l'hiver s'épaissit au crépuscule ;*

*Que je me baisse vers elle.*

*Mais je suis vieux,*

*Et j'aime l'abandon sur quoi veille, indulgente,*

*La déesse qui n'oublie pas les temps fertiles. »*

## PROGRAMME

### Les rendez-vous de janvier à mai

Médiathèques de Martigues et Port-de-Bouc

#### Ateliers d'écriture et de lecture à haute voix

(Jo Ros, Danielle Pamart, Les Ponts Levants, Association Lire-Dire, Nathalie Pinot).

### Mardi 14 mai

18h30 - Forum de la Médiathèque Louis Aragon - Martigues

**Soirée musicale** « Avant-première Traversées »  
avec un *T'es à l'écoute* dédié à Madagascar  
avec les musiciens du groupe HAJA madagascar.

### Jeudi 16 mai

18h - Théâtre de la Manare - Saint-Mitre-les-Remparts

**Vernissage de l'exposition Louis Brauquier**  
à Saint-Mitre-les-Remparts et présentation des Escales.

### Jeudi 23 mai

Toute la journée pour les scolaires  
Médiathèque Boris Vian - Port-de-Bouc  
Bibliothèque Charles Rostaing - Saint-Mitre-les-Remparts

#### Contes traditionnels de Provence

Rémy Salamon, conteur et auteur jeunesse.

15h - Médiathèque Boris Vian - Port-de-Bouc

**Instants lecture** : Textes de Louis Brauquier  
et autres avec l'association Lire-Dire.

18h - Médiathèque Boris Vian - Port-de-Bouc

#### Soirée d'ouverture

##### Conférence sur Louis Brauquier

par Gilles Bourdy, auteur de « ballade avec Louis Brauquier »  
et « Envoi de Louis Brauquier à Saint-John Perse ».

**Présentation des auteurs invités** et lectures  
(modérateurs : Pascal Jourdana, Jean-Luc Albert).

**Buffet**

### Vendredi 24 mai

Toute la journée pour les scolaires  
Médiathèque Louis Aragon - Martigues

#### Contes traditionnels de Provence

Rémy Salamon, conteur et auteur jeunesse.

12h - Restaurants **La cour du théâtre** - Martigues  
et **L'envie** - Port-de-Bouc.

**Tables d'auteurs** (sur réservation)

16h - Site archéologique de Saint-Blaise - Saint-Mitre-les-Remparts

#### Partage archéologique méditerranéen

Visite commentée par le service archéologique (1 heure)  
avec **Roberto Alajmo** et **Rachid El-Daïf**.

Visite sur le site de l'exposition  
« L'imbrication des mondes » de **Jean-Jacques Rullier**  
(dans le cadre d'Ulysses-Marseille Provence 2013).

18h - Chapelle Saint-Blaise - Saint-Mitre-les-Remparts

**En solitaire** : rencontre avec

**Hamid Mokaddem** (Nouvelle-Calédonie)  
(modérateur : Pascal Jourdana).

20h - Cinéma le Méliès - Port-de-Bouc

#### Buffet

« Géo-littératures »

**Table ronde** avec **Khaled Al-Khamissi** (Égypte),  
**Rachid El-Daïf** (Liban), **Moustafa Khalifé** (Syrie)  
et **Farouk Mardam Bey** (éditeur)  
(modérateurs : Emmanuel Vigne, Jean-Luc Albert).

**Projection de court-métrages** (Égypte, Liban, Syrie)  
avec la participation de AFLAM (Diffusion des cinémas arabes).

## Samedi 25 mai

- 10h - Bibliothèque Charles Rostaing - Saint-Mitre-les-Remparts  
**En solitaire** : rencontre avec **Khaled Al-Khamissi** (Egypte)  
(modérateur : Pascal Jourdana).
- 11h30 - Centre des arts Fernand Léger - Port-de-Bouc  
**En solitaire** : rencontre avec **Moustafa Khalifé** (Syrie)  
(modérateur : Jean-Luc Albert).
- 13h - Buffet au Centre des arts Fernand Léger - Port-de-Bouc  
**Visite de l'exposition « Aquarelles » d'Yvan Salomone**,  
peintre des paysages portuaires et des zones industrielles désertiques  
(dans le cadre d'Ulysses-Marseille Provence 2013).
- 14h, 15h et 16h - Village de Saint-Mitre-les-Remparts  
**Balade poétique Louis Brauquier à Saint-Mitre-les-Remparts**,  
sur les lieux qui ont inspiré le poète : elles ont pour but  
de partir à la découverte du village à travers Brauquier .  
avec **Claude Marco**, conteur botaniste.
- 15h - Médiathèque Louis Aragon - Martigues  
**« Insularités »**  
**Table ronde** avec **Hamid Mokaddem** (Nouvelle-Calédonie),  
**Roberto Alajmo** (Sicile), **Jean-Luc Raharimanana** (Madagascar)  
et **Jutta Hepke** (éditions *Vents d'ailleurs*)  
(modérateur : Pascal Jourdana).
- 17h30 - Librairie l'Alinéa - Martigues  
**En solitaire** : rencontre avec **Rachid El-Daif** (Liban)  
(modérateur : Jean-Luc Albert).
- 19h - Restaurants **La cour du théâtre** - Martigues  
et **Le Catamaran** à Port-de-Bouc.  
**Tables d'auteurs** (sur réservation)
- 20h30 - La Manare - Saint-Mitre-les-Remparts  
**« Chants d'amour et d'ivresse » récital d'Abd Azrié et ses musiciens**  
Abd Azrié règne depuis une vingtaine d'années sur un territoire imaginaire  
qui embrasse tout le Moyen-Orient, ses cultures, ses musiques, ses histoires...  
Ses compositions respirent ce monde-là, mais sont aussi le fruit de sa rencontre  
avec la musique européenne.



## Dimanche 26 mai

- 11h - Village de Saint-Mitre-les-Remparts  
**Balade poétique** : visite du village dans les pas de Louis Brauquier.
- 11h - Quai Aristide Briand - Martigues  
**En solitaire** : rencontre avec **Roberto Alajmo** (Sicile)  
(modérateur : Pascal Jourdana).
- 12h30 - Buffet
- 14h 15h et 16h - Village de Saint-Mitre-les-Remparts  
**Balade poétique Louis Brauquier à Saint-Mitre-les-Remparts**,  
revisiter le village avec les yeux et les mots de Brauquier.
- 15h - Quai Aristide Briand - Martigues  
**En solitaire** : rencontre avec **Jean-Luc Raharimanana** (Madagascar)  
(modérateur : Pascal Jourdana).
- 19h - La Manare - Saint-Mitre-les-Remparts  
**Restitution des ateliers d'écriture et de lecture à haute voix**  
(Jo Ros, Danielle Pamart, Les Ponts Levants, association Lire-Dire, Nathalie Pinot)  
Dédicaces avec Gilles Bourdy, biographe de Louis Brauquier.  
**Buffet**
- 20h30 - La Manare - Saint-Mitre-les-Remparts  
**Spectacle Les Escales Brauquier** mis en scène par Jean-Claude Nieto  
avec la participation de la chorale Chante-Lyre.  
Textes poétiques et musiques impliquant la chorale Chante-Lyre qui depuis  
juin 2012 travaille avec Jean-Claude Nieto. Sa mise en scène de la poésie de  
Louis Brauquier invite à l'image visuelle tout comme à l'image sonore : poèmes  
dits, photographies et animations musicales.

## LES ORGANISATEURS

Les Villes de Martigues, Port-de-Bouc, Saint-Mitre-les-Remparts  
Médiathèque Louis Aragon de Martigues  
Médiathèque Boris Vian de Port-de-Bouc  
Bibliothèque Charles Rostaing de Saint-Mitre-les-Remparts  
Association Animations Bibliothèque Saint-Mitres-les-Remparts  
La Manare - Saint-Mitre-les-Remparts

## LES PARTENAIRES

Cinéma Le Méliès - Port-de-Bouc  
Centre des Arts Fernand Léger - Port-de-Bouc  
Association La Marelle - Marseille  
Librairie L'Alinéa - Martigues  
Club-photo OMCA Marius - Saint-Mitre-les-Remparts  
Association Chante-Lyre - Saint-Mitre-les-Remparts

## CONTACTS RÉSERVATIONS

Tables d'auteurs à Port-de-Bouc ;  
Médiathèque Boris Vian de Port-de-Bouc : **04 42 06 65 54**  
[mediatheque.borisvian@portdebouc.fr](mailto:mediatheque.borisvian@portdebouc.fr)

Soirée au cinéma Le Méliès (le 24) : **04 42 06 54 45**  
[meliescommunication@orange.fr](mailto:meliescommunication@orange.fr)

Tables d'auteurs à Martigues :  
Médiathèque Louis Aragon : **04 42 80 27 97**

[www.paysdemartigues.fr](http://www.paysdemartigues.fr)  
[fb.com/paysdemartigues2013](https://fb.com/paysdemartigues2013)

